

## **Condizioni generali di contratto (CGC) della Theurl Timber Structures GmbH (THEURL)**

### **§ 1 AMBITO DI APPLICAZIONE**

1.1 Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) si applicano a tutti i negozi giuridici e ai servizi tra THEURL e i suoi clienti. THEURL non riconosce eventuali condizioni differenti del cliente o in conflitto con le presenti CGC, salvo i casi in cui la validità delle stesse sia stata esplicitamente accettata per iscritto da THEURL. Eventuali deroghe alle presenti CGC possono essere concordate solo in forma scritta.

1.2 Le presenti CGC si applicano fino alla redazione di nuove CGC da parte di THEURL, anche per tutti i negozi futuri, anche qualora questi vengano conclusi senza far esplicito riferimento alle CGC. È determinante la versione valida al momento della conclusione contrattuale.

### **§ 2 OFFERTE E CONCLUSIONE CONTRATTUALE**

2.1 Se THEURL fa un'offerta al cliente, THEURL resta vincolata ad essa per 3 giorni a partire dal ricevimento dell'offerta da parte del cliente. L'accettazione dell'offerta da parte del cliente dovrà avvenire con debita sottoscrizione. THEURL si riserva il diritto ad una vendita intermedia.

2.2 Se il cliente invia a THEURL un ordine, questo sarà vincolato ad esso per una settimana dal ricevimento dell'ordine da parte THEURL. I contratti relativi a ordini del cliente si concludono solo all'invio di una conferma d'ordine scritta o alla consegna della merce da parte di THEURL. Le conferme d'ordine saranno inviate all'ultimo indirizzo comunicato dal cliente nel proprio ordine o reso noto nell'ambito di un rapporto commerciale in corso. Se la conferma d'ordine diverge dall'ordine del cliente, questi dovrà opporsi immediatamente per iscritto, entro e non oltre una settimana dal ricevimento della conferma. In caso contrario, il contratto viene concluso alle condizioni riportate nella conferma d'ordine.

2.3 Evidenti errori, errori di stampa, calcolo, di scrittura e di valutazione non sono vincolanti per THEURL e non giustificano alcun diritto di risarcimento danni in favore del cliente.

2.4 Indicazioni su misure, pesi, raffigurazioni, colori, venature, descrizioni e simili in cataloghi, prospetti o altra documentazione di THEURL sono solo approssimative. Le modifiche della merce ordinata dal cliente, riconducibili a miglioramenti tecnici, alle dimensioni del pacchetto o alle specifiche legali (derivanti, in particolare, da leggi o dalla giurisprudenza) restano riservate durante il periodo di consegna, per quanto accettabili da parte del cliente.

2.5 Una modifica successiva dell'ordine può avvenire solo con l'approvazione di THEURL. Se THEURL ha già prodotto la merce, si esclude in ogni caso una modifica dell'ordine. Eventuali modifiche successive dell'ordine esonerano THEURL dai termini o tempi di consegna concordati in modo vincolante.

2.6 Se viene omessa l'esecuzione di una transazione di vendita o di un servizio concordati, a THEURL spetta comunque il corrispettivo concordato nel caso in cui THEURL era disponibile ad erogare la prestazione e ciò gli sia stato impedito da circostanze attribuibili al cliente (§ 1168 ABGB [Codice civile generale austriaco]); in tal caso, THEURL non è tenuta a conteggiare cosa acquisisce o si astiene dall'acquistare mediante un impiego differente della forza lavoro dei suoi collaboratori.

2.7 Se THEURL crea o elabora piani di lavoro, il cliente dovrà far verificare la progettazione a professionisti a proprie spese. THEURL declina qualsiasi responsabilità per i piani di lavoro basati su dati scorretti forniti dal cliente. In particolare, THEURL non esegue alcuna verifica della statica di un'opera incaricata. Per il resto si applicano le disposizioni di garanzia legale e responsabilità ai cui ai §§ 5 e 6.

### **§ 3 CONSEGNA, TRASFERIMENTO DEL RISCHIO**

3.1 THEURL concorderà esplicitamente con il cliente una clausola sugli Incoterms 2020 in merito alla consegna e al trasferimento del rischio. In genere si tratta del “luogo di consegna al vettore” (“trasporto pagato fino a” - CPT). Salvo patto esplicito, la merce si considera venduta “franco vettore” (FCA). THEURL fornisce la merce a propria discrezione nella sede centrale presso A-9754 Steinfeld o società collegate oppure consegna franco i luoghi menzionati.

3.2 Se non diversamente concordato, THEURL definisce mezzi e via di trasporto. Sono ammesse consegne parziali da parte di THEURL.

3.3 Tempi e termini di consegna indicati da THEURL hanno luogo senza impegno e sono rispettati in base alle possibilità.

3.4 Se per la consegna operata da THEURL viene concordato esplicitamente un termine o tempo di consegna vincolante, al superamento dello stesso, si verifica un ritardo solo in seguito all’invio di un sollecito e al decorrere di un termine successivo adeguato senza ottenere risultati. Il cliente potrà risolvere il contratto o rivendicare un risarcimento danni solo dopo il decorso di un termine successivo adeguato definito da THEURL senza ottenere risultati. Se il rispetto del termine o dei tempi di consegna esplicitamente concordati come vincolanti non è possibile per circostanze non attribuibili a THEURL e non soggette al suo controllo (es. in casi di forza maggiore, ingorghi, impedimenti del traffico, impasse nell’approvvigionamento di materie prime e materiali edilizi, catastrofi naturali, guerra, rivolte, disposizioni ufficiali, mancanza di energia o attività sindacali da THEURL o suoi fornitori), il periodo di consegna sarà sospeso per la durata di tale circostanza e dell’eliminazione delle conseguenze operative da ciò derivanti oppure il termine di consegna sarà spostato per il periodo della circostanza non controllabile. THEURL e il cliente potranno rispettivamente risolvere il contratto tramite dichiarazione scritta, se il termine o il tempo di consegna subisca ritardi o un’estensione di almeno due mesi a causa di condizioni non attribuibili a THEURL e non soggette al suo controllo. Nel caso di una simile risoluzione, nessuna delle parti potrà rivendicare un risarcimento danni.

3.5 Salvo diverso esplicito accordo scritto, il termine di consegna decorre al più tardi a partire dai momenti seguenti:

- a) data della conferma dell’incarico;
- b) data dell’adempimento di tutti i presupposti tecnici, imprenditoriali e finanziari spettanti al cliente.

3.6 Il cliente autorizza il vettore al ritiro autonomo a suo nome per la sottoscrizione di conferme ai sensi del § 45a DVO 2018/1912 (UE).

3.7 Consegne di merci al cliente e/o luoghi di consegna al di fuori dell’Unione Europea hanno luogo solo sulla base di previ accordi speciali scritti.

3.8 In caso di ritardo nell’accettazione, la merce si considera consegnata.

3.9 L’ordine di carico è determinato dalle specifiche del fissaggio del carico e dall’ordine di produzione. THEURL non si assume alcuna responsabilità per una pianificazione di carico diversa dall’ordine.

### **§ 4 PREZZI E PAGAMENTO**

4.1 I prezzi offerti sono netti e soggetti a modifiche fino al giorno della conclusione contrattuale ai sensi del § 2. Dai prezzi si intendono esclusi dazi doganali e assicurazione. Questi sono indicati a parte. I costi di spedizione dipendono dagli Incoterm 2020 (vedi § 3.1).

I prezzi di trasporto indicati si basano sui costi applicabili al momento della quotazione dei prezzi e sono considerati variabili, salvo diversamente concordato per iscritto. Laddove tali costi subiscano un aumento al momento della consegna, le rispettive variazioni saranno a carico del compratore.

4.2 Il cliente è tenuto a verificare immediatamente le fatture di THEURL, entro e non oltre una settimana dal ricevimento della rispettiva fattura. Se il cliente non presenta alcuna opposizione scritta entro questo termine, la fattura si considera autorizzata in termini di importo e motivo.

4.3 Laddove, nel corso della spedizione, fossero dovuti dazi di importazione o esportazione, questi saranno a carico del cliente. Se richiesto, è possibile concludere un'assicurazione di trasporto a carico del cliente.

4.4 I pagamenti del cliente si considerano prestati solo al momento dell'arrivo sul conto aziendale di THEURL. THEURL calcola il prezzo di vendita in toto o in parte e può richiedere degli acconti.

4.5 Se diversamente concordato per iscritto, le fatture di THEURL saranno pagabili entro 30 giorni solari. I pagamenti puntuali devono pervenire a THEURL alla scadenza o all'ultimo giorno della scadenza oppure devono essere accreditati sul suo conto in modo irrevocabile.

4.6 Al decorrere del termine di pagamento, il cliente va automaticamente in mora, senza la necessità di solleciti. Se il cliente è in ritardo anche con un solo pagamento, THEURL potrà

- a) calcolare una mora di EUR 40,00 netti per ogni sollecito (proprio),
- b) calcolare tutti i costi sostenuti per l'esercizio da parte di terzi (spese legali o di recupero crediti) in conformità alle norme di legge,
- c) sommare al precedente debito prima i pagamenti per coprire i costi sostenuti e poi per la copertura dei relativi interessi moratori (eventuali riferimenti di pagamento del cliente sono considerate irrilevanti),
- d) indipendentemente dal diritto di rivendicazione di un ulteriore danno causato da ritardo, pretendere interessi di mora al tasso legale (questo tasso d'interesse è superiore quando THEURL dimostra di aver dovuto sopportare un onere con un tasso d'interesse più elevato),
- e) tener conto di un'estensione ragionevole del termine di consegna, nel qual caso il periodo di ritardo nel pagamento è in ogni caso un periodo di estensione ragionevole,
- f) trattenere altre consegne o farle dipendere dal pagamento di acconti o garanzie,
- g) in caso di pagamento a rate concordato, maturare l'intero prezzo di vendita residuo (perdita data),
- h) in caso di inosservanza di un termine adeguato, risolvere il contratto e far valere diritti di risarcimento danni ai sensi del § 2.6.

4.7 THEURL potrà addebitare al cliente tutti i costi sostenuti in merito all'obbligazione insoluta.

4.8 Il cliente potrà compensare eventuali crediti nei confronti di THEURL solo se stabiliti dal tribunale o riconosciuti per iscritto da THEURL.

## **§ 5 GARANZIA LEGALE**

5.1 Il termine di garanzia legale è di tre mesi dal momento del trasferimento del rischio ai sensi del § 3. Il cliente può rivendicare in via giudiziale i suoi diritti di garanzia legale entro tale termine.

5.2 I diritti di garanzia legale del cliente si hanno solo quando il cliente controlla la merce immediatamente e denuncia per iscritto i vizi direttamente nei confronti di THEURL (e non solo di un rappresentante di commercio agente per suo conto) entro e non oltre una settimana dal ricevimento della stessa. I vizi non scopribili anche dopo un controllo accurato e quelli che compaiono in un momento successivo, dovranno essere denunciati tempestivamente a THEURL, entro e non oltre una settimana dopo la loro scoperta. Il rischio per il ricevimento di tale notifica è a carico del cliente. Se il cliente non assolve per tempo ai suoi obblighi di analisi e comunicazione ai sensi del presente paragrafo, la merce si considera approvata e il cliente non potrà far valere alcun diritto in merito al vizio (in particolare, non ai fini di garanzia legale, risarcimento danni e errore). Resta invariato il § 377 comma 5 UGB (Codice sulle imprese austriaco).

5.3 Il legno è un materiale naturale. Minime variazioni, ad esempio nella venatura o nel colore, non costituiscono un vizio e non giustificano un reclamo. Per la qualità ottica della merce si applicano i criteri per le qualità superficiali del cross laminated timber della Brettsperrholzverband, consultabili su [https://www.brettsperrholz.org/brettsperrholz-bsp-x-lam/eigenschaften-allgemein/mn\\_45177](https://www.brettsperrholz.org/brettsperrholz-bsp-x-lam/eigenschaften-allgemein/mn_45177).

5.4 La normale usura e il regolare logoramento della merce non giustificano un diritto di garanzia legale.

5.5 Al cliente spetta l'onere di provare tutti i presupposti di un diritto di garanzia legale, in particolare per la presenza di un vizio, per la tempestiva denuncia dello stesso e la tempestiva rivendicazione in via giudiziale del diritto di risarcimento

5.6 In presenza di un vizio, THEURL potrà optare a sua discrezione per un adempimento successivo mediante eliminazione dello stesso o la consegna di una cosa priva di vizi (consegna sostitutiva), qualora THEURL non sia legittimato a rifiutare la garanzia legale (cfr. es. § 932 comma 4 ABGB [Codice civile generale austriaco]).

5.7 Il cliente potrà risolvere il contratto (azione redibitoria) quando non si tratti di un vizio di lieve entità; egli potrà pretendere una riduzione del prezzo laddove l'adempimento successivo non abbia avuto luogo, sia risultato impossibile o se THEURL non adempia ai propri compiti entro un lasso di tempo adeguato, si rifiuti o sia colpevolmente in ritardo. Per effettuare riparazioni o consegne sostitutive, il cliente dovrà fornire a THEURL il tempo necessario e l'opportunità.

5.8 I difetti di una parte della consegna non giustificano il reclamo della consegna restante.

5.9 THEURL potrà richiedere a sua discrezione al cliente che la parte/merce difettosa sia spedita ad un indirizzo indicato da THEURL a carico di quest'ultima oppure che il cliente tenga a disposizione la parte/merce difettosa in modo che THEURL o un terzo da questa incaricato si occupi della rimozione del vizio o della sostituzione direttamente presso il cliente.

5.10 THEURL potrà rifiutare la rettifica o la sostituzione se il cliente non ha assolto ai suoi obblighi di pagamento per la misura corrispondente alla parte viziata della consegna (es. in caso di uso indipendente).

5.11 Con la verifica di un reclamo, THEURL non riconosce l'obbligo all'eliminazione del vizio. Laddove THEURL debba sostenere dei costi a causa di un reclamo ingiustificato (costi di viaggio, montaggio e smontaggio della merce consegnata, ecc.), il cliente sarà tenuto a risarcirli.

## **§ 6 RESPONSABILITÀ, RISARCIMENTO DANNI**

6.1 Oltre alle disposizioni cogenti della legge austriaca sulla responsabilità per danni da prodotto (PHG), THEURL risponde nei confronti del cliente unicamente per i danni causati con colpa grave e dolo da THEURL o suoi ausiliari all'adempimento. Si esclude la responsabilità per colpa lieve, il risarcimento di danni consecutivi, altri danni o perdite indiretti, risparmi non realizzati, mancato guadagno e danni derivanti da diritti di terzi.

6.2 I diritti al risarcimento di danni si prescrivono dopo sei mesi dalla presa di conoscenza di danni e danneggiatore. Il cliente è tenuto a dimostrare tutti i requisiti di idoneità per i diritti di risarcimento danni, in particolare danno, causalità e colpa di THEURL.

6.3 THEURL declina qualsiasi responsabilità per l'usura naturale, l'uso non conforme e il trattamento o la lavorazione impropri della merce da parte del cliente (cfr. § 5.4). Il cliente deve garantire il corretto magazzinaggio della merce.

6.4 In caso di esclusione o limitazione della responsabilità di THEURL, questa si applica anche alla responsabilità personale di dipendenti, rappresentanti e ausiliari all'adempimento di THEURL.

## **§ 7 RISERVA DI PROPRIETÀ**

7.1 La merce resta fino al pagamento completo proprietà della THEURL. La riserva di proprietà ha validità anche nei confronti dello spedizioniere a cui viene consegnata la merce su richiesta del cliente o su incarico di THEURL.

7.2 A garanzia della merce consegnata, questa potrà essere tenuta separatamente dal cliente e sufficientemente assicurata contro i danni a spese del cliente. In caso di distruzione della merce, il cliente cede fin da ora in modo irrevocabile a THEURL la sua prestazione assicurativa derivante dal sinistro.

7.3 Il cliente è tenuto a rendere nota in modo efficace la riserva di proprietà della merce in conformità alle disposizioni di legge pertinenti.

7.4 In caso di lavorazione o trasformazione della merce, THEURL acquisisce la comproprietà della nuova cosa in rapporto al valore della merce di THEURL. Lo stesso vale se la merce viene lavorata o miscelata con altri oggetti.

7.5 Il cliente è autorizzato alla rivendita della merce prima dell'intero pagamento solo previo ottenimento di un consenso scritto di THEURL. Il cliente dovrà fornire a THEURL nome e azienda, oltre all'indirizzo sociale del compratore terzo. In caso di consenso di THEURL alla rivendita, il credito del prezzo di vendita nei confronti di terzi si considera ceduto a THEURL. Il cliente apporgerà una nota sulla cessione del credito nei suoi registri e sulle sue fatture e informerà immediatamente terzi della cessione di tale credito. L'autorizzazione alla rivendita decade automaticamente quando il cliente si trova in ritardo di pagamento o in caso di sospensione dei pagamenti.

7.6 THEURL potrà pretendere la restituzione immediata della merce consegnata ma non interamente pagata se il cliente non adempie in modo completo e puntuale ai suoi obblighi di pagamento o se sia stato richiesto lo stato di insolvenza o sia in corso una procedura concorsuale sul patrimonio del cliente e in caso di rifiuto dell'apertura della procedura concorsuale per mancanza di massa o se il cliente sospenda nei fatti i suoi pagamenti o se si rivolga ai suoi creditori per la conclusione di una transazione stragiudiziale. Il ritiro della merce da parte di THEURL non implica una risoluzione contrattuale, salvo ciò sia esplicitamente dichiarato per iscritto da THEURL. Anche in caso di ritiro della merce venduta con riserva di proprietà, resta il diritto di THEURL a pretendere un risarcimento del danno in caso di inadempimento.

7.7 Eventuali interventi di terzi sulla proprietà di THEURL e un pignoramento della merce riservata vanno respinti dal cliente. Il cliente sarà tenuto a riportare la proprietà di THEURL e informare tempestivamente THEURL per iscritto.

## **§ 8 TUTELA DELLA PRIVACY**

8.1 Il cliente accetta che i suoi dati personali, in particolare i dati personali della persona di contatto, possano essere trattati regolarmente, anche elettronicamente, ai fini del rapporto commerciale e della presentazione interna. In caso di prestazioni anticipate ci riserviamo il diritto di condurre una verifica del credito basata su procedure matematico-statistiche per salvaguardare i nostri interessi legittimi. Trasferiamo i dati personali necessari per un controllo del credito ai seguenti fornitori di servizi: Fachverband der Holzindustrie Österreichs - Schwarzenbergplatz 4 - 1037 Vienna e KSV1870 Information GmbH Wagenseilgasse 7 A-1120 Vienna.

In caso di controversia legale durante una transazione i dati necessari per il perseguimento appropriato dell'azione legale verranno trasmessi ai rappresentanti legali e tribunali. In caso di trasporto di merci da parte di un partner logistico, nel corso del contratto trasmetteremo il nome del destinatario e l'indirizzo di consegna al nostro partner logistico. In determinati casi, se da voi richiesto, inoltriamo anche in aggiunta il numero di telefono ai nostri partner logistici perché possano rispondere alle vostre domande.

Non divulghiamo i dati personali per la vendita di beni certificati PEFC ma solo la regione da cui proviene il legno. Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento la presente informativa sulla privacy in base ai requisiti tecnici e di legge.

8.2 Se il cliente è una persona fisica, potrà sempre richiedere l'accesso ai dati relativi alla sua persona raccolti da THEURL. Se i dati raccolti sono o diventino errati, il cliente potrà richiederne la modifica. In presenza dei requisiti di legge, al cliente spetta anche un diritto di cancellazione (art. 17 GDPR), limitazione del trattamento (art. 18 GDPR) e portabilità dei dati (art. 20 GDPR). Per i clienti è disponibile una versione italiana del GDPR al link: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0679&from=IT>

Per chiarimenti sul trattamento dei dati, il cliente potrà contattare THEURL all'indirizzo [datenschutz@theurl-holz.at](mailto:datenschutz@theurl-holz.at) o al numero +43 (0) 4855 8411-0. I clienti potranno reperire ulteriori informazioni anche nell'informativa sulla privacy di THEURL, consultabile su <http://www.theurl-holz.at/service/datenschutz/>.

8.3 Qualora ritenga che THEURL, nel trattamento dei suoi dati personali, abbia violato disposizioni legali, il cliente potrà proporre un reclamo presso l'autorità austriaca garante della protezione dei dati o presso l'autorità di controllo nazionale del suo Stato di soggiorno.

## **§ 9 CONSUMATORI**

9.1 Nei negozi giuridici conclusi tra THEURL e i consumatori ai sensi della legge austriaca sulla tutela dei consumatori (KSchG), si applicano le seguenti condizioni di contratto solo nella misura in cui non siano contrarie alle disposizioni di legge cogente.

9.2 Se il cliente è un consumatore, l'ufficio di conciliazione per i negozi dei consumatori ([www.verbraucherschlichtung.or.at](http://www.verbraucherschlichtung.or.at)) agisce da centro di risoluzione extragiudiziale delle controversie. Il cliente potrà rivolgersi a tale ufficio di conciliazione in caso di controversie. Il consumatore prende atto del fatto che THEURL non sia obbligata a coinvolgere questo ufficio per la risoluzione di controversie o che potrà opporvisi e che, in caso di controversie, THEURL deciderà prima se acconsentire ad una risoluzione extragiudiziale o meno.

## **§ 10 DIRITTO PREVALENTE E FORO COMPETENTE**

10.1 Nel rapporto contrattuale tra THEURL e il cliente si applica il diritto della Repubblica d'Austria, ad esclusione di tutti gli accordi bilaterali e/o multilaterali, in particolare, la Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili (CISG), le norme sul conflitto di leggi del diritto internazionale privato austriaco (IPR) e la Convenzione di Roma I. La lingua contrattuale è il tedesco.

10.2 Per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale è competente esclusivamente il tribunale con competenza *ratione materiae* per A-9911 Thal-Assling, Austria. THEURL potrà tuttavia adire qualsiasi altro foro consentito dalla legge, in particolare quello generale del cliente.

## **§ 11 DISPOSIZIONI FINALI**

11.1 Eventuali modifiche, integrazioni o patti accessori alle presenti CGC, oltre a assicurazioni di qualsiasi tipo e dichiarazioni nei confronti di THEURL richiedono la forma scritta per essere ritenuti efficaci. Questo si applica anche in caso di rinuncia al requisito della forma scritta.

11.2 Qualora singole disposizioni delle presenti CGC fossero interamente o parzialmente inefficaci, l'efficacia delle restanti disposizioni rimane intatta. In tal caso, in luogo della disposizione inefficace, sarà applicata una nuova regolamentazione che più si avvicini allo scopo economico della disposizione inefficace o corrispondente alla presunta volontà di THEURL.

Theurl Timber Structures GmbH  
FN 501122w– Landesgericht Klagenfurt  
Industriezone 1  
A-9754 Steinfeld  
E-Mail: [office@theurl-holz.at](mailto:office@theurl-holz.at)  
Website: [www.theurl-holz.at](http://www.theurl-holz.at)  
Telefon: +43 4855 8411-500  
UID: ATU 73784489